

اتفاقية / SÖZLEŞME

Bu sözleşme, sistemden yararlanmak isteyen/isteyecek her iki tarafın da müşterisi konumunda olan kişiler ile taraflar arasında uygulanacak olan "Doğrudan Tahsilât/Borçlandırma Sistemi"nin usul ve şartlarını belirlemek amacıyla, KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. (Banka) ile Sözleşme sonunda adı/unvanı yazılı (Satıcı/Sağlayıcı) arasında akdedilmiştir. İşbu sözleşme taraflar arasındaki genel kredi sözleşmesi ile bankacılık hizmetleri sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğinde olup; sözleşmede hüküm veya açıklık bulunmayan hususlarda anılan sözleşme hükümleri bu sözleşmeyi tamamlayıcı ve taraflar için bağlayıcıdır.

1. GENEL TANIMLAR: Bu sözleşmede kullanılan kavramlar aksi yazılı olarak belirtilmedikçe aşağıdaki anlamları ifade edecektir.

أبرمت هذه الاتفاقية بين شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة (البنك) والبائع/المورد المدون اسمه وصفته في نهاية الاتفاقية وذلك من أجل تحديد إجراءات وشروط "نظام التحصيل/ الإقراض المباشر" الذي سيتم تطبيقه بين الأطراف والأشخاص الذين يرغبون/ سيرغبون في الاستفادة من النظام وهم عملاء لدى كلا طرفي الاتفاقية. هذه الاتفاقية تعتبر على أنها ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية القرض العام واتفاقية الخدمات المصرفية بين الطرفين، و في الأمور غير المنصوص عليها ضمن هذه الاتفاقية تكون أحكام الاتفاقيات المذكورة أعلاه مكملة لهذا الاتفاقية وملزمة للطرفين.

1. تعريفات عامة: ما لم ينص خلاف ذلك كتابةً تكون للمصطلحات المستخدمة في هذه الاتفاقية المعاني الآتية.

فرع التحصيل / TAHSİLAT ŞUBESİ	Satıcı/Sağlayıcı DBS/DTS hesaplarının (Tahsilât ve Kullanım) bulunduğu Banka Şubesidir. البائع/ المورد هو فرع البنك الذي يتواجد فيه حسابات نظام الإقراض/ التحصيل المباشر (التحصيل/ الاستخدام).
البائع/ المورد- SATICI/SAĞLAYICI	الاسم/الصفة- Adı/Unvanı _____ العنوان- Adresi: _____ موظف الارتباط- Görüşülecek Kişi _____ البريد الإلكتروني- E-Posta: _____ الهاتف- Tel: _____ الفاكس- Fax: _____ رقم التعريف الضريبي/V.D. _____
المعميل/ MÜŞTERİ	Kredili mal/hizmet alımı nedeni ile Doğrudan Borçlandırma Sistemi'nden yararlanmak isteyen, hem Bankanın ve hem de Satıcı/Sağlayıcının Müşterisi konumunda bulunan kişiler. الأشخاص الذين يرغبون في الاستفادة من نظام الإقراض المباشر بسبب شراء السلع / الخدمات بالقرض و هم عملاء لدى كل من البنك والبائع / المورد.
الفرع/ ŞUBE	Banka şubeleri olup; özellikle Satıcı/Sağlayıcı hesabının bulunduğu şubedir. / أي فروع البنك وخاصة الفرع الذي يتواجد فيه حساب / البائع/ المورد.
TARAFLAR	Banka ve Satıcı/Sağlayıcı (lüzumu halinde Müşteri)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديربي، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0474.02

	البنك والبايع / المورد (العميل في حال لزومه)
MAL/ السلعة	<p>Hukuken, fiilen ve katılım bankacığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü; taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.</p> <p>يستخدم لفظ السلعة في هذه الاتفاقية من الناحية القانونية والعملية ومن حيث مبادئ المشاركة المصرفية ليدل على جميع أنواع الممتلكات المنقولة وغير المنقولة التي يمكن أن تخضع للتسوق وجميع أنواع الحقوق بما في ذلك حق الاستخدام والبرمجيات والصوت والفيديو والحقوق المعنوية المماثلة والسلع والمنتجات و الخدمات والأوراق المالية المعدة للاستخدام في الأجهزة والبيئة الإلكترونية.</p>
SİSTEM (DBS/DTS)	<p>Doğrudan Borçlandırma Sistemi (DBS)/Doğrudan Tahsilât Sistemi (DTS) olup, Satıcı/Sağlayıcının, çek ya da senede bağlamadığı Müşterilerden alacaklarını, Banka tarafından sağlanmış olan program yoluyla (Müşteri hesaplarındaki bakiyeden kısmen veya tamamen ödemek ya da Müşterinin Satıcıdan/Sağlayıcıdan temin ettiği mallar için Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik (Yönetmelik) m.19/1-a hükmünde sayılan satım yöntemlerinden herhangi biri ile kısmen veya tamamen Bankaca finansman sağlanarak veya sair yöntemlerle) Satıcı/Sağlayıcı tarafından belirlenen tarih ve tutardaki meblağların otomatik olarak Satıcı/Sağlayıcı hesabına aktarılmasını sağlayan; ayrıca bazı hallerde Müşteri borçları için Bankaca Satıcı/Sağlayıcıya ödeme garantisi sağlayan bir sistemdir.</p> <p>إن نظام الإقراض المباشر (DBS)/نظام التحصيل المباشر (DTS) نظامٌ يَمَكِّن من تحويل المبالغ المحدد تاريخها وقدرها من قبل البايع/ المورد إلى حساب البايع/ المورد تلقائياً عن طريق برنامج مصرفي لتعويض مستحقات البايع/المورد غير المسوغة بسندات أو شيكات لدى العملاء من الرصيد المتبقى لدى العملاء جزئياً أو بالكامل أو دفع مستحقات البايع/المورد جزئياً أو بشكل كامل من خلال أحد أساليب البيع المندرج تحت طائلة المادة 1/19- أ من لائحة معاملات القروض المصرفية (اللائحة) ويتمويل من البنك أو عبر طرق شتى مماثلة كما أنه في بعض الحالات نظامٌ يضمن للبايع/المورد ضمان الدفع للديون على العميل.</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديربي، رقم، 129/1 إسبينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0474.02

2. MÜŞTERİLERİN SİSTEME DÂHİL OLMASI, KREDİ AÇILMASI ve SİSTEMDEN ÇIKMASI:

a. Sisteme girmeyi kabul eden Müşteriler, Bankanın kendilerine en uygun şubesinde hesap açacaklar ve ayrıca Banka ile işbu sözleşmenin ayrılmaz bir parçası ve eki niteliğindeki ekte örneği bulunan "Protokol"ü (Ek-1) akdedeceklerdir. Aynı sistem içinde kalmak kaydıyla hesap numarası değişikliği yapmak ya da şube değiştirmek isteyen Müşteriden (Bankanın gerekli görmesi ve talebi halinde) yeni bir Protokol alınacaktır. Alınmadığı takdirde, mevcut protokol yeni numara ve Şube işlemlerine de şamil olacaktır.

b. Banka, kredi değerliliği açısından uygun gördüğü Müşterilere kredi açabilecektir. Bankaca tahsis edilecek kredi limitine gösterge oluşturması amacıyla Satıcı/Sağlayıcı, söz konusu Müşterilere tahsis ettiği limitleri, bu limitlerdeki değişiklikleri ve limit tahsisinde dikkat edilen asgari kriterleri işbu Sözleşmenin akdedilmesinden itibaren 3 gün içinde Bankaya verecektir. Banka, Müşterilere kullandıracığı fon için gerekli gördüğü her türlü teminatı ve gerektiğinde ek teminatları Müşterilerden talep etmekte serbesttir. Banka, Müşterilere tahsis ettiği kredi limitlerini münhasıran kendi ihtiyarında olmak üzere, arttırmaya, azaltmaya ve değiştirmeye yetkilidir. Müşteri ile Banka arasındaki kredi ilişkisi, başta aralarındaki genel kredi sözleşmesi olmak üzere kredi mevzuatına tabidir.

c. Müşterinin Sistemden çıkmak istemesi halinde, Satıcı/Sağlayıcının söz konusu Müşterinin sistemden ayrılmasını kabul ettiğini belirten Satıcı/Sağlayıcı onay belgesini, sistemden çıkma talep yazısı ile birlikte Şubeye teslim edecektir. Satıcı/Sağlayıcı bu belgeyi verdiği hususunda Bankayı bilgilendirecektir.

3. SİSTEMİN ESASLARI ve İŞLEYİŞİ:

a. Banka, finansman limitlerindeki artış, azalış ve iptalleri, Müşterinin Sistemden çıkmak isteği de dâhil olmak üzere, Satıcı/Sağlayıcıya (e-posta, faks veya başka bir yöntemle) bildirecektir.

Keza Müşteri'nin iflas etmesi, iflasının talep edilmesi, konkordato talebinde bulunması, konkordato talebi çerçevesinde hakkında geçici ya da kesin mühlet kararları verilmesi, borçlarını ödeyemez duruma gelmesi, hakkında yapılan icra takiplerinin sonuçsuz kalması ve/veya benzeri nedenlerle Müşterinin borç ödeme yeterliliğini kaybetmesi halinde, bu durumlara maruz kalan Müşteri açısından Bankanın işbu Sözleşmeden kaynaklanan sorumluluk ve yükümlülükleri ancak Bankanın yazılı onayı halinde devam edecek olup, aksi halde Banka'nın işbu Sözleşmedeki tüm ödeme ve garanti yükümlülükleri kendiliğinden sona erecektir. Satıcı/Sağlayıcı, buradaki durumlardan birinin varlığını öğrendiği andan itibaren ilgili Müşteri faturalarını Sisteme kaydetmeyeceğini, herhangi bir nedenle kaydetse bile Bankanın bu fatura bedellerini ödemekle yükümlü olmayacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

Satıcı/Sağlayıcı, yukarıda zikredildiği biçimde bildirim yapıldığı veya Müşterinin durumundaki değişikliği herhangi bir biçimde öğrendiği âna kadar fiili olarak satımı gerçekleşmiş, teslimi yapılmış ve fakat sisteme

2. DİGİRİLERİN SİSTEME DÂHİL OLMASI, KREDİ AÇILMASI ve SİSTEMDEN ÇIKMASI:

a. DİGİRİLERİN SİSTEME DÂHİL OLMASI, KREDİ AÇILMASI ve SİSTEMDEN ÇIKMASI:
a. Sisteme girmeyi kabul eden Müşteriler, Bankanın kendilerine en uygun şubesinde hesap açacaklar ve ayrıca Banka ile işbu sözleşmenin ayrılmaz bir parçası ve eki niteliğindeki ekte örneği bulunan "Protokol"ü (Ek-1) akdedeceklerdir. Aynı sistem içinde kalmak kaydıyla hesap numarası değişikliği yapmak ya da şube değiştirmek isteyen Müşteriden (Bankanın gerekli görmesi ve talebi halinde) yeni bir Protokol alınacaktır. Alınmadığı takdirde, mevcut protokol yeni numara ve Şube işlemlerine de şamil olacaktır.

b. Banka, kredi değerliliği açısından uygun gördüğü Müşterilere kredi açabilecektir. Bankaca tahsis edilecek kredi limitine gösterge oluşturması amacıyla Satıcı/Sağlayıcı, söz konusu Müşterilere tahsis ettiği limitleri, bu limitlerdeki değişiklikleri ve limit tahsisinde dikkat edilen asgari kriterleri işbu Sözleşmenin akdedilmesinden itibaren 3 gün içinde Bankaya verecektir. Banka, Müşterilere kullandıracığı fon için gerekli gördüğü her türlü teminatı ve gerektiğinde ek teminatları Müşterilerden talep etmekte serbesttir. Banka, Müşterilere tahsis ettiği kredi limitlerini münhasıran kendi ihtiyarında olmak üzere, arttırmaya, azaltmaya ve değiştirmeye yetkilidir. Müşteri ile Banka arasındaki kredi ilişkisi, başta aralarındaki genel kredi sözleşmesi olmak üzere kredi mevzuatına tabidir.

c. Müşterinin Sistemden çıkmak istemesi halinde, Satıcı/Sağlayıcının söz konusu Müşterinin sistemden ayrılmasını kabul ettiğini belirten Satıcı/Sağlayıcı onay belgesini, sistemden çıkma talep yazısı ile birlikte Şubeye teslim edecektir. Satıcı/Sağlayıcı bu belgeyi verdiği hususunda Bankayı bilgilendirecektir.

3. SİSTEMİN ESASLARI ve İŞLEYİŞİ:

a. Banka, finansman limitlerindeki artış, azalış ve iptalleri, Müşterinin Sistemden çıkmak isteği de dâhil olmak üzere, Satıcı/Sağlayıcıya (e-posta, faks veya başka bir yöntemle) bildirecektir.

Keza Müşteri'nin iflas etmesi, iflasının talep edilmesi, konkordato talebinde bulunması, konkordato talebi çerçevesinde hakkında geçici ya da kesin mühlet kararları verilmesi, borçlarını ödeyemez duruma gelmesi, hakkında yapılan icra takiplerinin sonuçsuz kalması ve/veya benzeri nedenlerle Müşterinin borç ödeme yeterliliğini kaybetmesi halinde, bu durumlara maruz kalan Müşteri açısından Bankanın işbu Sözleşmeden kaynaklanan sorumluluk ve yükümlülükleri ancak Bankanın yazılı onayı halinde devam edecek olup, aksi halde Banka'nın işbu Sözleşmedeki tüm ödeme ve garanti yükümlülükleri kendiliğinden sona erecektir. Satıcı/Sağlayıcı, buradaki durumlardan birinin varlığını öğrendiği andan itibaren ilgili Müşteri faturalarını Sisteme kaydetmeyeceğini, herhangi bir nedenle kaydetse bile Bankanın bu fatura bedellerini ödemekle yükümlü olmayacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

Satıcı/Sağlayıcı, yukarıda zikredildiği biçimde bildirim yapıldığı veya Müşterinin durumundaki değişikliği herhangi bir biçimde öğrendiği âna kadar fiili olarak satımı gerçekleşmiş, teslimi yapılmış ve fakat sisteme

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0474.02

uygun olarak düzenleyeceği bilgileri Bankaya iletacaktır. Satıcı/Sağlayıcı Bankanın bildireceği veya lüzumu halinde değiştireceği biçime uymayı kabul ve taahhüt eder.

g. Satıcı/Sağlayıcı tarafından gönderilen bilgilere ilişkin alındı teyidi elektronik ortamda verilecektir.

h. Banka, Satıcı/Sağlayıcıdan gelen tüm fatura bilgilerini aynı gün Sisteme yükleyecektir.

i. Vadesi gelen ödemelerde, Protokol uyarınca hareket edilecek, Müşterilerden ayrıca herhangi bir talimat beklenmeyecektir.

j. Müşterilerin ilgili Banka hesaplarında tahsil edilecek tutarı bulundurulmasına yönelik başka Banka şubelerinden havale işlemlerini, çek tahsilatlarının hesaba aktarılmasını ve nakit yatırma işlemlerini saat 17.00'a kadar tamamlamaları gerekmektedir.

k. Banka, söz konusu bilgilere istinaden Müşterilerin hesaplarını vade günlerinde, Müşteri ile mutabık kalınan saatler arasında; şayet böyle bir mutabakat yapılmamışsa saat 17.00'dan sonra tarayacak ve bakiyesi ve/veya kredi limiti müsait olan hesaplara borç kayıtlarını gerçekleştirecektir. Müşteri hesaplarında yeterli bakiye ve/veya kredi limiti bulunmaması durumunda mevcut bakiye ve kullanılabilir kredi limiti kadar tahsilât gerçekleştirilebilir veya Banka faturayı reddedebilir.

l. Fatura tutarları son ödeme tarihinde Müşteri hesaplarına borç, Satıcı/Sağlayıcı hesabına alacak kaydedilecektir.

m. Satıcı/Sağlayıcının Müşteri ile arasında borç ilişkisi nedeni ile şartlı başka bir anlaşma yapması halinde bu şartın yerine getirilememesinden her iki taraf da Bankayı sorumlu tutmayacaktır. Aksi davranışlar, Bankaya karşı açık kötü niyet göstergesi olup, Bankanın buna dair her türlü hakları saklıdır.

n. Satıcı/Sağlayıcı işbu Sözleşme kapsamında bulunan Müşteriler ile her ne sebeple olursa olsun ilişkilerinin sona ermesi halinde, bu konuda derhal Bankaya yazılı bildirimde bulunacağını kabul ve taahhüt eder.

o. Banka, Satıcı/Sağlayıcı tarafından bildirilen Müşteri bilgilerinin hatalı olması nedeni ile farklı bir Müşteri hesabının borçlandırılması halinde veya ilgili Müşteri hesabının olması gerekenden fazla borçlandırılması ve Bankanın ilgili Müşteriye (cebren veya rızaen) bir ödeme (iade) yapması halinde, ödediği/ödeyeceği bu tutarları tüm ferileriyle birlikte, Satıcı/Sağlayıcının Banka nezdindeki hesabından mahsup suretiyle tahsile yetkilidir. İşbu madde söz konusu işlemlerin gerçekleştirilebilmesi için Satıcı/Sağlayıcı tarafından Bankaya verilmiş gayrikabili rücu mahsup ve virman hak ve yetkisi hükmündedir. Banka bu tip işlemlerde, lüzumu halinde veya Satıcı/Sağlayıcının talebi halinde ilgili belgeleri Satıcı/Sağlayıcıya sunacaktır.

4. ÜCRET, KOMİSYON VE SAİR MALİ HÜKÜMLER:

a. Banka, Satıcı/Sağlayıcının Tahsilât Hesabına kâr payı veya başkaca herhangi bir ad altında bir bedel tahakkuk ettirmeyecektir.

b. Satıcı/Sağlayıcı, tüm bu işlemler sebebiyle Banka ile mutabık kaldıkları oran üzerinden hesaplanacak; şayet böyle bir mutabakat

ve- fi حالة عدم إمكانية نقل المعلومات الموجودة في البيئة الإلكترونية إلى نظام الكمبيوتر المركزي لأنها لا تتوافق مع الميزة أو تنسيق الملف المطلوب ، فلن يتحمل البنك أية مسؤولية ؛ وسيرسل البائع / المورد إلى البنك المعلومات التي سيقوم بترتيبها وفقاً للصيغة / النموذج الذي سيبلغه البنك. يقر البائع / المورد ويتعهد بالامتثال للصيغة التي يبلغها البنك أو الصيغة التي سيقوم بتعديلها إذا لزم الأمر.

ز- يجب تسليم إقرار الاستلام إلكترونياً بشأن المعلومات المرسله من قبل البائع / المورد.

ح- سيقوم البنك بتحميل جميع معلومات الفاتورة من البائع / المورد إلى النظام في نفس اليوم.

ط- في المدفوعات المستحقة الأجل ، سيتم التصرف فيها وفقاً للبروتوكول ، ولن يُتوقع من العملاء أي تعليمات أخرى.

ي- يجب على العملاء إكمال معاملات التحويل من فروع البنوك الأخرى ، والواردة للاحتفاظ بالمبلغ الذي سيتم تحصيله في الحسابات البنكية ذات العلاقة و إجراءات نقل المبالغ المحصلة من الشيكات إلى الحساب و معاملات الإيداع النقدي حتى الساعة 17:00.

ك- بناءً على المعلومات المذكورة سيقوم البنك بمسح حسابات العملاء في أيام الاستحقاق بين الساعات المتفق عليها مع العميل وإذا لم يُبرم أي اتفاق على ذلك مسبقاً فيعد الساعة 17.00 وإجراء سجلات الديون للحسابات لها رصيد و/أو حد ائتماني يمكن أن يُتاح. إذا لم يكن لدى حسابات العملاء رصيد و/أو حد ائتماني كاف، فيمكن إجراء التحصيل بقدر الرصيد الحالي والحد الائتماني المتاح، أو يمكن للبنك رفض الفاتورة.

ل- سيتم تسجيل مبالغ الفاتورة ديناً على حسابات العميل في آخر موعد للدفع و تسجيلها مستحقة لحساب البائع/المورد.

م- في حالة إبرام البائع/المورد اتفاقية مشروطة أخرى مع العميل بسبب علاقة الدين بينهما، فلن يلقي أي من طرفين المسؤولية على عاتق البنك عن عدم الوفاء بهذا الشرط. وتكون التصرفات المخالفة لذلك هي مؤشراً واضحاً على سوء النية تجاه البنك، وجميع حقوق البنك فيما يتعلق بهذا الأمر محفوظة.

ن- يوافق البائع/المورد ويتعهد بأنه في حالة إنهاء علاقته مع العملاء المشمولين بهذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب، سيقوم بإخطار البنك كتابياً على الفور.

س- في حالة إقراض حساب عميل آخر بسبب معلومات العميل غير الصحيحة التي أبلغ عنها البائع/المورد، أو إذا تم الخصم أكثر مما ينبغي من حساب العميل ذي الصلة، وقام البنك بسداد دفعة (استرداد) للعميل المعني (جبراً أو رضاً)، يحق للبنك تحصيل كامل المبلغ بالإضافة إلى الرسوم المترتبة عن طريق الخصم من حساب البائع/المورد الموجود لدى البنك. تكون هذه المادة بمثابة حق وتفويض نهائي للخصم والتحويل مقدم للبنك من قبل البائع/المورد من أجل تنفيذ المعاملات المذكورة. في مثل هذه المعاملات، سيقدم البنك المستندات ذات الصلة إلى البائع/المورد إذا لزم الأمر أو بناءً على طلب البائع/المورد.

4. الرسوم والعمولات والأحكام المالية الأخرى:
أ- لا يجوز للبنك تحقيق أي مبلغ تحت تسمية أرباح أو أي اسم آخر لحساب التحصيل الخاص بالبائع/المورد.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتیبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0474.02

veya tazminat talep etmeyeceğini; konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

7. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ:

a. İşbu Sözleşme 1 (bir) yıl süre ile akdedilmiş olup; sürenin bitmesinden en az bir ay önce Taraflardan birinin göndereceği yazılı ihbar ile feshedilmediği takdirde sözleşme kendiliğinden aynı süre ve şartlarla yenilenir.

b. Satıcı/Sağlayıcı ya da Banka diledikleri zaman, 1 ay öncesinden feshi yazılı olarak ihbar etmek kaydıyla sözleşmeye son verebilirler. Fesih ihbarının diğer tarafa bildirim tarihine kadar yürürlükteki işlemler devam edecektir.

c. Satıcı/Sağlayıcı, Sözleşmenin sona ermesi/feshedilmesi durumunda Müşterilere gerekli duyuruları yapmakla yükümlüdür.

8. **DEVİR YASAĞI:** Satıcı/Sağlayıcı bu Sözleşmeden doğan hak ve alacaklarını, Bankanın yazılı ve açık muvafakati olmadan üçüncü kişilere devir ve temlik edemez.

9. **DELİL SÖZLEŞMESİ:** İşbu sözleşmenin uygulanmasından çıkabilecek her türlü uyuşmazlıklarda Bankanın defter, kayıt, mikrofilm, mikrofiş, sesli, görüntülü ve bilgisayar vs. kayıtları geçerli, bağlayıcı ve Hukuk Muhakemeleri Kanunu 193. Maddesi uyarınca kesin delil olacaktır.

10. **TEBLİGAT ADRESLERİ:** Bu Sözleşme kapsamında yer alan hususların yerine getirilmesi ve gerekli tebligatların yapılması için Taraflar işbu Sözleşmedeki adreslerini belirtmişlerdir. Taraflar Adres değişikliklerini yazılı olarak diğer tarafa bildirmedikleri takdirde eski adreslerine yapılacak bildirimlerin geçerli olacağını kabul ve taahhüt ederler.

11. **GİZLİLİK:** Banka, Satıcı/Sağlayıcı ve Müşteriler arasında bu sözleşme çerçevesinde meydana gelecek her türlü ticari iş ve işlemler taraflarca ticari sır olarak telakki edilecektir.

12. **VERGİLER:** Bu sözleşme ve Taraflar arasındaki işlemler sebebiyle doğabilecek her türlü vergi, resim, fon ve harçlar Satıcı/Sağlayıcı tarafından ödenecektir. Şayet herhangi bir nedenle bunlar Banka tarafından ödenmek zorunda kalınırsa, Banka ödediği bedelleri resen Satıcı/Sağlayıcı hesabına borç kaydetmeye ve Satıcı/Sağlayıcı hesaplarından resen tahsile yetkilidir.

13. **YETKİLİ MAHKEME:** Bu sözleşmelerden doğacak ihtilaflarda taraflar, İstanbul (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Müdürlüklerinin yetkisini kabul etmişlerdir. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz. Özellikle Bankanın fiilen şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

14. **SÖZLEŞMENİN YÜRÜRLÜĞE GİRMESİ:** Bu Sözleşme taraflarca ___/___/___ Tarihinde imzalanmış olup, Satıcı/Sağlayıcı ile Bankanın Bilgi İşlem Merkezleri arasında bilgi iletişimde kullanılacak format üzerinde tam mutabakata varılmasını ve gerekli

adhatı çıkartma عن سيطرة البنك وأنه تنازل عن حقوقه فيما يتعلق بهذا الموضوع مقدمًا.

7. مدة العقد:

أ- تم إبرام هذه الاتفاقية لمدة عام 1 (واحد)؛ وإذا لم يتم إنهاء الاتفاقية بإشعار كتابي يرسله أحد الطرفين للطرف الآخر قبل شهر واحد على الأقل من انتهاء المدة، فسوف يتم تجديد الاتفاقية تلقائيًا لنفس الفترة والشروط.

ب- يجوز للبائع/المورد أو البنك إنهاء العقد في أي وقت، بشرط أن يقوم بإرسال إخطار الإنهاء كتابيًا قبل ذلك بشهر واحد. سوف تستمر المعاملات المعمول بها حتى تاريخ توجيه إشعار بفسخ الاتفاقية إلى الطرف الآخر.

ج- يلتزم البائع/المورد بالقيام بالإعلانات اللازمة للعملاء في حال انتهاء/إنهاء الاتفاقية.

8. **حظر الإحالة:** لا يجوز للبائع/المورد إحالة أو تملك حقوقه ومستحقاته الناشئة عن هذه الاتفاقية إلى أطراف ثالثة دون موافقة خطية وصريحة من البنك.

9. **عقد الإثبات:** في حالة نشوء أي نزاع قد ينشأ عن تنفيذ هذه الاتفاقية، فإن دفاتر البنك وسجلاته من ميكروفيلم وميكروفيش والأصوات والفيديوهات والحاسوب، إلخ... ستكون دليلاً صالحًا وملزمًا وقاطعًا بمقتضى المادة 193 من قانون المحاكمات المدنية التركي.

10. **عناوين التبليغ:** حيث أن الطرفين حددا ضمن هذه الاتفاقية عناوينهما المختارة من قبل كل منهما من أجل الوفاء بالمسائل التي تشملها هذه الاتفاقية وتقديم الإخطارات اللازمة وأقرأ وتعهدا بأن الإخطارات التي يتم إرسالها إلى عناوينهم القديمة ستكون صحيحة ونافذة ما لم يخطر أحد الطرفين بتغييرات العنوان كتابيًا للطرف الآخر.

11. **السرية:** تُعتبر كل الأعمال والمعاملات التجارية التي حصلت بين البنك والبائع/المورد والعملاء بناءً على هذه الاتفاقية، على أنها سر تجاري لدى الطرفين.

12. **الضرائب:** يدفع البائع/المورد جميع الضرائب والرسوم والصناديق والمصاريف التي قد تنشأ بسبب هذه الاتفاقية والمعاملات بين الأطراف. وإذا اضطر البنك إلى دفعها لأي سبب من الأسباب، فيحق للبنك بحكم منصبه تسجيل الرسوم التي دفعها دينًا على حساب البائع/المورد ثم تحصيلها مباشرة من حسابات البائع/المورد.

13. **المحكمة المختصة:** في النزاعات الناشئة عن هذه الاتفاقيات، وافق الطرفان على سلطة واختصاص محاكم اسطنبول (Çağlayan) والمديريات التنفيذية التابعة لها. لا تلغي هذه الاتفاقية سلطة المحاكم العامة ودوائر التنفيذ الموجودة لديها. وعلى وجه الخصوص، فإن المحاكم والمكاتب التنفيذية الموجودة في أماكن توجد فيها فروع البنك هي الجهة القضائية المختصة والمخولة أيضًا بحل النزاعات الناشئة عن هذه الاتفاقية.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0474.02

